



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/42/PV.98  
11 January 1988

RUSSIAN

Сорок вторая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 98-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг,  
17 декабря 1987 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика)

- Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания; доклад Шестого комитета (A/42/878) [136]
- Доклад Экономического и Социального Совета: главы, рассматриваемые непосредственно на пленарном заседании [главы I, II, III (раздел B), VI (разделы C и D), VII и VIII] (A/42/3) [12] (продолжение)
- Доклад Экономического и Социального Совета: выборы семи членов Комитета по программе и координации: письмо Председателя Экономического и Социального Совета (A/42/862) [12 и 16с] (продолжение)
- Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах [16] (продолжение)
- с) Выборы 20 членов Комитета по программе и координации
- Программа работы

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

87-64590/A 1466X

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ (A/42/878).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово г-ну Маккензи, Докладчику Шестого комитета, с тем чтобы он представил доклад этого Комитета.

Г-н МАККЕНЗИ (Тринидад и Тобаго), Докладчик Шестого комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее последний доклад Шестого комитета (A/42/878) о его работе во время сорок второй сессии. Доклад касается пункта 136 повестки дня "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".

В пункте 14 этого доклада Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, содержащихся в этом пункте.

Согласно положениям проекта резолюции А, принятого Шестым комитетом без голосования, Генеральная Ассамблея, помимо всего прочего, решительно осуждает любые преступные акты, нарушающие охрану представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и безопасность их сотрудников, обращается к стране пребывания по конкретным вопросам, раскрытым в пунктах 3 и 4, и просит Генерального секретаря по-прежнему активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания, а также продолжать подчеркивать значение эффективных мер для предотвращения актов терроризма, насилия и беспокоящих действий против представительств и их персонала, равно как и необходимость того, чтобы связанные с этим законодательные меры страны пребывания соответствовали Соглашению с Центральными учреждениями и ее другим соответствующим обязательствам.

В соответствии с четырьмя пунктами постановляющей части проекта резолюции В Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что на Миссию Постоянного наблюдателя от Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке распространяются положения Соглашения с Центральными учреждениями и она должна иметь возможность основать и содержать помещения и соответствующие средства для функционирования и что персоналу Миссии должна быть обеспечена возможность для въезда и пребывания в Соединенных Штатах для осуществления своих официальных функций; просит страну пребывания выполнять свои договорные обязательства по Соглашению о Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в связи с

(Г-н Маккензи, Докладчик Шестого Комитета)

этим воздерживаться от каких-либо действий, которые препятствовали бы осуществлению официальных функций Миссии Постоянного наблюдателя от Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций; просит Генерального секретаря принять эффективные меры для обеспечения полного соблюдения Соглашения о Центральных учреждениях и безотлагательно сообщать Генеральной Ассамблее о любых новых событиях в этой области, а также постановляет постоянно держать данный вопрос в поле зрения. Проект резолюции В был принят Шестым комитетом путем заносимого в отчет о заседании голосования 101 голосом против 1.

Как я уже заявил, это последний доклад Шестого комитета, который представляется Генеральной Ассамблее. Необходимо напомнить, что на 94-м заседании 7 декабря 1987 года я уже имел честь представить несколько докладов Комитета по другим пунктам повестки дня, переданным ему на этой сессии, и Ассамблея приняла по ним решения. В тот раз я воспользовался случаем, чтобы выразить свою глубокую признательность моим коллегам по Шестому комитету, Секретариату и всем остальным, кто был связан с работой Комитета, за их замечательную и прекрасную помощь и сотрудничество, которые позволили мне выполнить свои обязанности в качестве Докладчика. Я еще раз благодарю их.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Шестого комитета, который ей сегодня представлен.

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Таким образом заявления будут ограничены объяснением мотивов голосования. Позиции делегаций относительно различных рекомендаций Шестого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте мне напомнить членам, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарных заседаниях, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

(Председатель)

Представитель Сингапура попросил слова для объяснения мотивов голосования до голосования. Я хотел бы напомнить ему, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н МАБУБАНИ (Сингапур) (говорит по-английски): Наша делегация будет голосовать за проект резолюции В, содержащийся в докладе Комитета по сношениям со страной пребывания, так как мы считаем, что рассматриваемая страной пребывания, Соединенными Штатами, мера, предусматривающая закрытие миссии наблюдателя Организации освобождения Палестины (ООП) при Организации Объединенных Наций представляет собой нарушение положений Соглашения 1947 года между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений. В соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Организация освобождения Палестины является "приглашенным лицом" Организации Объединенных Наций. Как на таковую, на ООП распространяются положения разделов 11, 12 и 13 Соглашения о Центральные учреждениях от 26 июня 1947 года.

Поэтому на Соединенных Штатах лежит договорное обязательство не препятствовать миссии наблюдателя ООП осуществлять свои официальные функции при Организации Объединенных Наций. Даже государственный секретарь Соединенных Штатов Его Превосходительство г-н Джордж Шульц в своем письме от 29 января 1987 года, адресованном сенату Соединенных Штатов, отмечал, что Соединенные Штаты:

"обязаны разрешать персоналу миссии наблюдателя ООП въезд и нахождение в Соединенных Штатах с целью осуществления его официальных функций в Организации Объединенных Наций".

Наша делегация разделяет эту точку зрения, и поэтому она выступает в пользу данного проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций, рекомендованных Шестым комитетом в пункте 14 его доклада (A/42/878).

Проект резолюции А был принят Шестым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции А принимается (резолюция 42/210 А).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Теперь мы переходим к проекту резолюции В в пункте 14 доклада Шестого комитета (A/42/878). Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль.

Проект резолюции В принимается 145 голосами против 1 (резолюция 42/210 В)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Соединенных Штатов попросил дать ему возможность выступить по мотивам голосования, и я предоставляю ему слово.

---

\* Впоследствии делегации Конго и Самоа информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.

Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Причины, в силу которых наша делегация не приняла участия в голосовании, были изложены на 62-м заседании Шестого комитета, и с ними можно ознакомиться в документе A/C.6/42/SR.62.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года я предоставляю слово Наблюдателю Организации освобождения Палестины.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины) (ООП): Мы испытываем громадное удовлетворение по поводу того, что Генеральная Ассамблея приняла решение по этому очень серьезному вопросу.

Вновь, как и в прошлом, Израиль обратил на себя всеобщее внимание всяческими нарушениями всевозможных законов и конвенций. В данном случае он вновь заявил о том, что он придерживается своей политики нарушения этих актов, пренебрежения к ним, политики высокомерного поведения.

Мы с удовлетворением отмечаем, что 145 государств-членов вновь заявили о том, что положения Соглашения 1947 года о Центральном учреждении распространяются на Организацию освобождения Палестины. Генеральная Ассамблея обратилась к стране пребывания с очень недвусмысленным обращением в то самое время, когда соответствующие законодательные органы и круги в Вашингтоне представили на подпись Его Превосходительству Президенту Соединенных Штатов законопроект. Как только этот законопроект будет подписан, он станет законом.

Мы высказываем глубочайшую признательность Генеральному секретарю. Мы просим его предпринять эффективные меры для того, чтобы обеспечить уважение к Соглашению о Центральном учреждении, хранителем которого он является. Я не знаю, какие шаги он может предпринять. Я, конечно, уверен в том, что он использует соответствующие положения Соглашения 1947 года о Центральном учреждении между страной пребывания, Соединенными Штатами, и Организацией Объединенных Наций. Поскольку до вступления в силу этого готовящегося закона остается всего лишь 90 дней, мы уверены в том, что Генеральный секретарь своевременно использует эти соответствующие положения, с тем чтобы Генеральная Ассамблея имела достаточно времени для того, чтобы внимательно рассмотреть этот вопрос.

(Г-н Терзи, Организация освобождения Палестины)

Мы хотим поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу громадную поддержку. Мы также верим в то, что сказал нам Председатель Шестого комитета, а именно, что ожидается дальнейшая эволюция этого вопроса. Соответственно, мы уверены в том, что Вы с присущей Вам мудростью будете держать этот вопрос под контролем. Кто знает, может быть нам еще придется собраться в Ассамблее вновь, если этот законопроект будет подписан Президентом Соединенных Штатов и станет законом. Какие шаги предпримет Генеральная Ассамблея для того, чтобы рассмотреть не только вопрос о статусе Организации освобождения Палестины, но и о статусе Соглашения о Центральном учреждениях, если какая-либо из сторон откажется выполнить свои обязательства?

Мы только что выслушали заявление представителя Сингапура, который процитировал слова, сказанные государственным секретарем Соединенных Штатов. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея призвет Генерального секретаря использовать соответствующие каналы и все имеющиеся в его распоряжении средства в соответствии с Соглашением о Центральном учреждениях 1947 года для того, чтобы, во-первых, защитить само Соглашение и, во-вторых, добиться того, чтобы Организация освобождения Палестины и Миссия постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций не чинили никаких препон и препятствий в выполнении ими своих официальных функций, для выполнения которых в Ассамблее мы и были приглашены принять участие в ее работе.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** В свете пункта 4 постановляющей части только что принятой Ассамблеей резолюции и учитывая заявление Председателя Шестого комитета на его 62-м заседании, Ассамблея продолжит рассмотрение этого вопроса.



ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ГЛАВЫ, РАССМАТРИВАЕМЫЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ [ГЛАВЫ I, II, III (Раздел В), VI (Разделы С и D), VII и VIII] (A/42/3)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Как члены Ассамблеи помнят, главы I, II, III (Раздел В), VI (Разделы С и D), VII и VIII доклада Совета были распределены для рассмотрения на пленарных заседаниях.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять к сведению эти главы доклада?

Предложение принимается.

ПУНКТЫ 12 и 16с ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА; ВЫБОРЫ СЕМИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ: ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (A/42/862)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В этой связи Генеральной Ассамблее представлено в документе A/42/862 письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором препровождается резолюция 1987/94, принятая Советом 4 декабря 1987 года и касающаяся широкого представительства в Комитете по программе и координации.

В этой резолюции Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы начиная с 1988 года Комитет по программе и координации состоял из 34 государств – членов Организации Объединенных Наций, избираемых на трехлетний срок на основе справедливого географического распределения по следующей схеме: девять мест – от государств Африки; семь мест – от государств Азии; семь мест – от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; четыре места – от социалистических государств Восточной Европы; семь мест – от государств Западной Европы и других государств.

Совет также рекомендует Генеральной Ассамблее избрать новых членов Комитета по программе и координации на своей сорок второй сессии; и просит, чтобы при выборах новых членов Генеральная Ассамблея отказалась от требования о выдвижении кандидатур Советом.

Перед тем как подойти к принятию решения по рекомендациям Экономического и Социального Совета, я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н НАЙГАРД (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация возражает против предложения расширить членский состав Комитета по программе и координации, у нас имеются четыре важные причины, по которым мы будем голосовать против этого.

Поддерживая предоставление независимости самоуправляющимся территориям задолго до выработки Устава, Соединенные Штаты приветствовали почти полную универсальность Организации Объединенных Наций и последующую необходимость широкого географического представительства в ее комитетах и комиссиях, но, хотя история не оставляет никаких сомнений в отношении данного вопроса, моя делегация также поддерживает установившуюся практику рассмотрения дополнительных факторов при определении состава некоторых вспомогательных органов Организации Объединенных Наций.

Справедливое географическое распределение не означает непринятие во внимание масштабов экономики государств-членов при определении шкалы взносов, а также игнорирование численности их населения при распределении постов в Секретариате. Аналогичным образом состав некоторых административных и бюджетных органов в рамках системы Организации Объединенных Наций отражает фактор суммы взносов, а также и фактор географической справедливости. Эта выдержавшая испытание временем практика должного учета таких других факторов является ключевой концепцией при разработке широкого соглашения по административным и бюджетным вопросам.

Хотя моя делегация четко отметила в ходе консультаций, что она могла бы согласиться с некоторым расширением и корректировками в членском составе Комитета по программе и координации с учетом изменяющихся обстоятельств, мы тем не менее считаем, что рассматриваемое нами предложение является слишком радикальным отходом от установившейся практики.

Во-вторых, делегация Соединенных Штатов рассматривает данное изменение в составе Комитета как неоправданный отход от консенсуса, лежащего в основе резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. В данной резолюции перед Комитетом ставится задача определения суммы общего уровня бюджета. Одной из причин тому является тот факт, что Комитет располагает небольшим, но представительным членским составом, что, как предполагалось, облегчит достижение компромисса при работе над сложными вопросами. Данное предложение изменяет важный фактор этой договоренности. Моя делегация согласна с мыслью о том, что опыт покажет, когда нам нужно исходить из положений резолюции 41/213, однако мы считаем, что дух этой резолюции можно

(Г-н Найгард, Соединенные Штаты)

наилучшим образом сохранить, если такого рода отходы будут сделаны на основе консенсуса. В противном случае Ассамблея может оказаться в таком положении, когда она сначала ссылается на эту резолюцию как на тщательно сбалансированный пакет, который нельзя нарушать, а затем изменяет свою позицию и разрушает этот консенсус.

В-третьих, основная проблема с Комитетом заключается в том, что он не способен выполнить свой новый мандат и завершить свою работу в срок. В 1987 году Комитет не только вынужден был проводить возобновленную сессию, но неоднократно считал необходимым продлить эту сессию. Данное предложение не улучшит создавшуюся ситуацию. Мы не считаем, что проблема заключается в недопредставленном членстве, поскольку нет такой группы или такого мнения, которые не были бы представлены на сессиях Комитета по программе и координации, на сессиях, где, как необходимо отметить, достижение консенсуса является правилом. Нет никакой убежденности в том, что расширенный состав ускорит работу Комитета.

Моя делегация, конечно, согласна, что необходимо укрепить Комитет, но, решительно придерживаясь принципа, мы отвергаем мнение о том, что укрепление органа означает расширение его членского состава.

И наконец, моя делегация присоединяется ко всем тем, кто ставит вопрос о дополнительных расходах Комитета, вызванных данным предложением. Мы не считаем, что Комитет имеет право в качестве исключения оплачивать командировочные и проездные расходы. Однако, если эта практика будет продолжаться и в 1988-1989 годах, мы полагаем, что дополнительные расходы могут быть покрыты в пределах имеющихся ресурсов. Многие выступления на данной сессии содержали в себе упоминания о продолжающемся обзоре межправительственного экономического и социального механизма, и Пятый комитет как часть этого механизма представит свои рекомендации, касающиеся роли Комитета.

(Г-н Найгард, Соединенные Штаты)

Поэтому на деле данное решение о расширении Комитета представляет собой элемент плана социально-экономической перестройки, который должен быть завершен в следующем году. Пересмотр должен привести к значительной экономии для Организации, хотя его основная цель состоит в упорядочении межправительственного механизма. Поскольку предлагаемый бюджет по программам на 1988-1989 годы не отражает такого рода предполагаемых сбережений, мы считаем, что бюджет достаточно гибкий для того, чтобы поглотить дополнительные расходы, вытекающие из рекомендаций Экономического и Социального Совета.

Учитывая все это, делегация Соединенных Штатов призвала провести заносимое в отчет о заседании голосование и намеревается голосовать против данного предложения, поскольку оно представляет собой отход от установленной практики и от духа консенсуса, нашедшего отражение в резолюции 41/213. Это не облегчит принятое консенсусом в Комитете по программе и координации бюджетирование и повлечет за собой сомнительные расходы, которые должны быть поглощены.

Г-н ДУШ САНТУШ (Мозамбик) (говорит по-английски): Я выступаю в качестве Председателя группы африканских государств в декабре месяце.

Я с удовольствием отмечаю, что группа поддержала кандидатуры нижеперечисленных стран для выбора в Комитет по программе и координации: Кот-д'Ивуар, Кении, Руанды и Уганды. Я надеюсь, что они получат всеобъемлющую поддержку.

Однако я хотел бы разъяснить, что наше согласие на 4 дополнительных места из новых 13 мест ни в коей мере не означает, что группа африканских стран согласна с положением недопредставленности, которое имеет место в системе Организации Объединенных Наций в целом. Мы не испытываем удовлетворения по поводу того, что остаемся за порогом этого дома. Мы согласились на четыре места, проявив жест доброй воли, и надеемся, что другие не просто поймут нас в этом свете, но и протянут руку сотрудничества, когда такая необходимость в будущем возникнет. Мы по-прежнему будем бороться за справедливую региональную представленность в системе Организации Объединенных Наций в целом. Поэтому мы не считаем, что наше согласие на четыре дополнительных места в Комитете по программе и координации представляет собой прецедент как для самого Комитета, так и для какого-либо другого органа или учреждения Организации Объединенных Наций.

Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕР (Боливия) (говорит по-испански): Делегация Боливии, к которой присоединились некоторые другие делегации в Экономическом и Социальном Совете в связи с проектом резолюции, который в конце концов был принят, хотела бы разъяснить, что вся работа, которая началась в прошлом году по внесению изменений в различные органы, в том числе и в Комитет по программе и координации, предполагала необходимость создания сбалансированного Комитета. Все наши усилия были направлены не просто на расширение, а на такое расширение, которое даст возможность произвести перераспределение с учетом значения регионов третьего мира, которые после получения независимости в 60-х годах оказались недопредставленными в системе Организации Объединенных Наций.

Поэтому соавторы проявили максимальную гибкость, пытаясь добиться гармонии и согласия в духе консенсуса. К сожалению, хотя мы могли рассчитывать на консенсус всех региональных групп, в Совете такого консенсуса добиться не удалось, поскольку одна страна попросила провести заносимое в отчет о заседании голосование. Тем не менее всем государствам-членам ясно, что хотя принятая формула все еще не соответствует принципу строгого географического распределения, она тем не менее является частью процесса, который должен привести к возникновению в Организации Объединенных Наций такого понимания, что государства Африки, Азии и Латинской Америки в лице своих региональных групп могут участвовать, в соответствии с их правильным пропорциональным представительством, в рамках системы, в то же время сохраняя правильное представительство стран Восточной и Западной Европы.

Моя делегация благодарит все региональные группы, которые сделали возможным достижение консенсуса в Совете. Идеальным было бы уже сегодня иметь возможность утвердить без голосования новое положение о расширении Комитета и перераспределении в нем мест. Поэтому мы сожалеем, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Однако мы подтверждаем наше желание того, чтобы было стремление добиваться консенсуса в отношении всех крупных изменений в системе Организации Объединенных Наций, без всяких попыток рассматривать его как право вето в Генеральной Ассамблее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендациям Экономического и Социального Совета, касающимся широкого представительства в Комитете по программе и координации. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Рекомендации Экономического и Социального Совета принимаются 152 голосами против 1\*.

---

\* Позднее делегация Самоа сообщила в Секретариат, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В свете только что принятого Ассамблеей решения я предлагаю, чтобы формулировка пункта 16с повестки дня была изменена следующим образом:

"Выборы 20 членов Комитета по программе и координации".

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим предложением?

Предложение принимается.

Выборы 20 членов комитета по программе и координации.

**ВЫБОРЫ 20 ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас мы переходим к пункту 16с повестки дня, озаглавленному "Выборы 20 членов Комитета по программе и координации".

В этой связи Ассамблея только что приняла решение относительно широкого представительства в Комитете по программе и координации, согласно которому Ассамблея добавила 13 новых мест, тем самым расширив состав Комитета до 34 членов.

Ассамблее был также представлен документ A/42/321, в котором содержится список кандидатур, выдвинутых Экономическим и Социальным Советом для заполнения вакансий в Комитете, которые откроются в результате истечения 31 декабря 1987 года срока полномочий семи членов. Экономический и Социальный Совет предложил кандидатуры следующих государств: государства Азии - Бангладеш и Индия; государства Латинской Америки и Карибского бассейна - Куба, Мексика и Тринидад и Тобаго; социалистические государства Восточной Европы - Болгария, Польша, Румыния и Югославия.

Г-н БАКАЛОВ (Болгария) (говорит по-английски): В связи с выборами членов Комитета по программе и координации я хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что Болгария снимает свою кандидатуру.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Делегации заслушали заявление представителя Болгарии. Таким образом, теперь от социалистических государств Восточной Европы имеется три кандидатуры: Польша, Румыния и Югославия. Кандидатуры от западноевропейских и других государств: Австрия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Швеция. Список кандидатур содержится в пункте 4 документа A/42/321.

Кроме того, ввиду отмены требования о выдвижении кандидатур Экономическим и Социальным Советом региональные группы одобрили следующие кандидатуры: государства Африки - Кения, Кот-д'Ивуар, Руанда и Уганда; государства Латинской Америки и Карибского бассейна - Колумбия.

Сейчас я предоставляю слово представителю Бангладеш в его качестве Председателя группы государств Азии.

Г-н СИДДИКИ (Бангладеш) (говорит по-английски): От имени группы азиатских государств я имею честь сообщить, что группа после проведения заседаний по вопросу о выдвижении кандидатур для выборов в Комитет по программе и координации решила представить список кандидатур для заполнения четырех вакансий, имеющихся для группы. Это кандидатуры Бахрейна, Бангладеш, Индии, Ирака и Пакистана.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Бахрейна по порядку ведения заседания.

Г-н аш-ШАКАР (Бахрейн) (говорит по-арабски): Как только что отметил мой брат и друг, представитель Бангладеш, Бахрейн входит в число кандидатур в члены Комитета по программе и координации. Мое представительство с сожалением узнало о том, что в некоторых кругах имеются слухи о том, что Бахрейн снял свою кандидатуру. Я хотел бы четко заявить, что Бахрейн по-прежнему входит в число кандидатов и что мы надеемся получить поддержку всех государств-членов. Я хотел бы отметить, что моя страна не представлена ни в одном органе ООН такого характера, и в соответствии с принципом равноправного географического распределения мы надеемся получить полную поддержку всех дружественных стран.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас мы проведем выборы 20 членов Комитета по программе и координации на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1988 года. Как известно членам Ассамблеи, из этих 20 мест 7 существовало ранее, а 13 являются новыми местами в результате расширения членского состава Комитета по программе и координации.



(Председатель)

Число кандидатур, предложенных от государств Африки, государств Латинской Америки и Карибского бассейна, социалистических государств Восточной Европы и западноевропейских и других государств, равняется количеству мест, выделенных каждой из этих групп, а именно: четыре государства Африки – на четыре места: Кения, Кот-д'Ивуар, Руанда и Уганда; четыре государства Латинской Америки и Карибского бассейна – на четыре места: Колумбия, Куба, Мексика и Тринидад и Тобаго; три социалистических государства Восточной Европы – на три места: Польша, Румыния и Югославия; пять западноевропейских и других государств – на пять мест: Австрия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Швеция.

Таким образом, в соответствии с пунктом 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи я буду считать, что Ассамблея желает объявить эти государства избранными в состав Комитета по программе и координации на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1988 года.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Поскольку число кандидатур от группы государств Азии превышает число мест, выделенных для этой группы, мы проведем голосование для выборов четырех членов Комитета по программе и координации от этой группы.

Мы совместим выборы для заполнения одного существовавшего ранее места и трех новых мест, возникших в результате расширения членского состава Комитета по программе и координации.

Сейчас раздаются избирательные бюллетени с указанием числа государств, подлежащих избранию по группе азиатских государств. Я просил бы членов Ассамблеи внести названия только четырех государств. Избирательные бюллетени, содержащие более четырех названий, будут объявлены недействительными. Члены Ассамблеи имеют право голосовать за любое государство из группы азиатских государств за исключением, естественно, тех государств, которые уже являются членами Комитета по программе и координации. Для ясности я перечислю названия тех государств-членов, за которых нельзя голосовать в ходе настоящего голосования: Индонезия, Китай и Япония.

(Председатель)

В соответствии с правилами процедуры избранными будут объявлены государства, получившие наибольшее число голосов и не менее требуемого большинства. В случае равенства голосов в отношении последнего места будет проведено дополнительное голосование, ограниченное теми государствами, которые получили равное количество голосов. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Эке (Бенин), г-жа Инсера (Коста-Рика), г-н Будаи (Венгрия) и г-н Хопланд (Норвегия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 16 ч. 30 м. и возобновляется в 17 ч. 05 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Результаты голосования по выборам четырех членов Комитета по программе и координации от группы африканских стран следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	154
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	154
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	154
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	78
<u>Число полученных голосов:</u>	
Индия	132
Бахрейн	111
Бангладеш	111
Пакистан	111
Ирак	89
Сирийская Арабская Республика	3
Малайзия	1
Мальдивские Острова	1

Получив требуемое большинство голосов, Бахрейн, Бангладеш, Индия и Пакистан избираются членами Комитета по программе и координации на трехгодичный срок начиная с 1 января 1988 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поздравить государства, избранные членами, и поблагодарить счетчиков голосов за их помощь в проведении этих выборов.

Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила свое рассмотрение пункта 16с повестки дня.

#### ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Прежде чем объявить заседание закрытым, я хотел бы сделать объявление относительно следующего пленарного заседания Генеральной Ассамблеи.

В зависимости от завершения работы Пятого комитета, я надеюсь провести наше следующее заседание как можно раньше и рассмотреть на нем все оставшиеся доклады Пятого комитета, а также завершить рассмотрение всех остальных пунктов с тем, чтобы мы могли прервать сорок вторую сессию.

(Председатель)

Я хотел бы выразить всем делегациям свою признательность за их усилия по скорейшему решению трудной задачи Пятого комитета и вновь обратиться ко всем с призывом сделать все возможное для того, чтобы мы могли провести наше следующее заседание в самое ближайшее время.

О проведении следующего пленарного заседания будет объявлено в Пятом комитете по завершении работы Комитета, а также в Журнале.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.